綜合新聞

陳品乾伉儷鑽婚慶 遠近致賀盛況空前

(雲訊)本埠殷商製衣業鉅子陳品乾夫婦，結婚六十週年，其公子千金爲感謝父母劬勞之恩，昨九月一日假座喜臨門酒家大排筵席，柬請親戚朋友共同歡敘，以資慶祝。讌會開始由黃鼎南司儀，陳君夫婦依時蒞會，步入禮堂時，全體起立鼓掌致敬。黃司儀宣佈讌會旨趣後，隨誦讀各方送來賀詞祝電，計有加拿大首相曹度，雲高華市長德菲立，占尾架上議員陳英豪，巴西大使劉毓棠，加紡織業公會主席譚表魯，其次介紹遠道前來嘉賓，三ㄨ市有陳春榮，鄺泮球、鄺泮階，鄺泮欣夫人及公子，林早能，北加市斐路于嘉醫生，陳賜球夫人，台灣盤民權，陳愛英，白馬埠黃占美，陳儀貞，金路陳德，鄺思豪，點問頓馬長宗，介紹完畢，即請由奥太瓦飛來之國會下議院議長馬紹爾林弼致詞，彼贊頌陳君夫婦六十年如一日，和諧共處，創成巨業，教養兒女十四人，撫育男女孫三十四人，家門昌盛，人才濟濟，此種成果爲僑社所僅見，乃請全體起立向一對榮譽夫婦致敬一杯。

陳君素來熱心公益，尤注重教育，在此慶會當中宣佈捐助，列機構各五十元，華僑公立學校，文彊學校，篤親堂月刊，陳穎川總堂獎學金，查一年前陳君舉行金婚之慶時，(未完)

李氏分所徵收月費訊

(雲訊)雲高華埠李氏分所，每年經常費，向賴本埠李氏宗人繳納月費以維持，發行有賞義捐券，深得該姓宗人踴躍達卑繳納，及加捐，今年開始徵收，開經分發經費券于該姓宗人，商號，住所，代爲收繳，查首次自動繳納加捐者，有李日如，修矷，每卌元。白南廿元，漢南，亭漢，亮明，長鋭，明甫，顯榮，君立，每十五元，亮輝，毓源，興垣，興文，興捷，興漢，炬悦，有渭，耀光，孔添，焜世，美業，景望，矷培，奕濤，道全，美津，崇威，波來每十元，十元以下人名衆多，恕不登載。該姓宗人向來關顧族務，非常熱烈，將來成績大有可觀。

黃氏太夫人慶壽辰 桃筵及捐僑團善欵

(点城訊)本埠殷商月園酒家東主，馬錦文先生等之令慈堂，黃氏太夫人，昨廿一日適値九秩晋一壽辰，承慶子馬錦烈，錦文，錦業，女馬珍優，潤優，壻黃立佐，黃乾元，暨全體媳婦男女孫等，孝思純篤，仰答親恩，特於該日設具盛大桃筵，在其經營之月園酒家，柬邀親友，爲其慈親稱觴祝嘏。是日下午六時，各界來賓，魚貫戾止，筵開廿餘席，嘉賓達二百餘人，濟濟一堂，氣氛極爲熱鬧。(待續)

金華市場新張大減價

(雲訊)金華市場有限公司承租位於緬街夾奇化街角之文華商業大廈樓下全層由賈仕方，黃錦彰，陸兆敏，聶龍浦等商務經驗豐富人士主持，經兩月裝修，瑰麗堂皇，並於九月六日開張營業，專營青山雜貨，鹵味燒腊，牛羊雞鴨，生果瓜菜，中西餅食，各種海鮮，熟肴及點心外賣，開新張期內，大減價三天，各項貨物，一律九折計算，優待顧客云。

徐蕭聯婚宴客誌慶

(乃鑽訊)裁衣商徐一怒君長男潤霖，即剛毅之，與雲埠蕭鎰雄君長女翠瑤女士，於八月廿五日在雲埠公主街大主教堂舉行結婚典禮，蒞臨觀禮嘉賓異常踴躍，同日下午六時假座璇宮酒樓設筵歡讌親友，開懷暢飲，觥籌交錯，賓主盡歡而歸，查一對新人年青有爲，學貫中西，經過長期友誼，互相愛慕，共結鴛盟，可謂珠聯璧合，咸稱佳偶云。

屋主自賣

離唐人街拾分鐘，如意者日間十二點至六點 電話：二五四，二九六九

達雲戲院 喜士定街東壹五〇號

正午十二時至下午五時半放映

九月八日(星期六)
(一)火網英雄 麥炳榮 羅艷卿
(二)王老虎 何非凡 鄧碧雲

九月九日(星期日)
(一)狗飯餵狀元 新馬仔 鄧碧雲
(二)背解紅羅 梁無相 羅艷卿

劵價：壹元

本院租處：黃堃俠公證人事務所

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

入籍英語訓練班 第五期招生

雲高華市政府公園局暨康樂部屬下 加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦 士達孔拿社區中心贊助

一、宗旨：以輔導華籍移民成爲加國公民爲目的。
二、課程：英語教導華語講解應付入籍口試問答之公民常識。
三、資格：不分性別，年齡，籍貫。
四、費用：免收學費，僅略收講義費。
五、開課：一九七三年九月十日
六、班別：日班，每逢星期一與星期三下午一点至三点 夜班，每逢星期二與星期四七点至九点。
七、報名：入學申請向華埠片打街東五九四號士達孔拿社區中心辦理。由八月廿七日起至九月八日止(星期一至星期六)下午四時至六時

菓欄公司

五八五號哥街 電話 六八五·四九二九

週末大減價

由九月七日至九月九日 星期五 星期六 星期日

花旗甜橙 一元十六個
爽甜靚蘋菓 壹元五磅
清甜蜜瓜 壹元七磅
澳洲甜柑 壹元三磅
白提子 壹元三磅
靚香蕉 壹元十磅
清甜香瓜 壹元三個
靚番茄 壹元四磅

FRUITLAND MARKET 585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C Phone 685-4929

新建豪華住宅出賣

三睡房，全土庫，梗木地枱，家長睡房另有浴室機具，位於北洋你比區，取價九萬四千五百元。電話 524-892 與李主洽商。

空前平及靚 祖國特級皮靴鞋 國際名廠做工靴

應有盡有 包工修理 3353 CAMBIE at 17 AVE.

進步鞋業專家

亞省貨倉運實業出賣

位於 EDSON 市鎮，在 YELLOWHEAD 公路，生意穩定，適合家庭式合作經營，實業式樓有聯房組租項入息，每年生意約十八萬元，業主捱退休，投資經營生意良機，並有商宜銀期。與 J. McNamara Agency, Edson, Alta.

雲高華 華新書局

養生食經 津津有味譚 精庄本七元 陳存仁著

早安芝芝元三 凱綸 可可夫人元七
兩男三女全三冊四元二毛五 韋韋
淡愁元三 大情人元三 嚴沁著
白狐二元三毛五 水靈元八 瓊瑤
壹夜之間二元七毛 張贛萍著
最新原味粵菜譜 三元八毛五
南北名菜烹製法 一元一 渥江著
家庭日常菜點 一元一毛五 友記著
星座推命學 一元一毛 黃一娥著
當代風雲人物 一元四毛五
花花公子一至九集 每集九毛五 夏飛
拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛 夏飛
試婚俱樂部九毛 王新瀾著
藍鳥二元一 彩神二元三 依達著
樹下的人元八 舞衣三元三 依達著
珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁著
半打父親九毛，十年之戀九毛 何行
雙妹嘜九毛 得意忘形九毛 凌詩著
失去的愛情一元三毛五 方琪著
愛人、朋友、情敵九毛五

世界第二次大戰史畫 六元二毛五
中國抗戰史畫 六元二毛五

流星、蝴蝶、劍三冊三元五 古龍著
魔中俠全五冊六元七 曹若冰著
十二神龍十二釵三冊三元 諸葛青雲
金蓀神劍全二冊三元五 曹若冰著
明駝俠影五冊六元五 司馬紫烟
天蝎星三冊五元貳毛五 聊殘陽
大漠狐蛇元三 鏢客行元六 蕭逸著
殘梅俠影全三冊三元七毛五 高皋
鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著
玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍
鏢騎全廿大冊十元四毛 聊殘陽著
十三太保元貳 夜還元大 倪匡著
無毒丈夫貳冊貳元五毛五 孫玉鑫著
十三號殺手元六 索命金神元六
金馬一號元三 飛輪太保一元三毛
黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛 朱羽
怎樣飼養金魚大毛五 張瑞清著
柳木劍魂全二冊貳元七 周天行著
不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著
腸斷花貳元七 死亡線貳元 四傻人

(外埠另加郵費)
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批貨品新到

兼營國貨 參茸成藥 國畫繪瓷 手工藝品 古今圖書 唱片唱帶 古玩宮燈 文房用具

零沽批發

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B C
TEL. 684-2025

由香港旅遊業先進主辦代客編排世界各地旅遊免費代辦護照及簽証等

暑期來回香港 特價

倫敦(特價包機) 二百七十九元
夏威夷 二百六十二元
墨西哥 二百五十二元

及各種機票可分期付款
星期一至五 上午九時至六時
星期六 上午十壹時至三時

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

本號最新運到 各類冰霜海產

鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹簽魚，黃花魚，獅子魚。急凍鱸魚，去頭霜蝦。

並有各款中西餐具 高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器 大量零沽批發 歡迎各界採購

雷廣庭 980-3098

鍾偉樂 325-7496

伍澤森 327-7842

楊志清 324-4218

鍾天賜 876-4575

伍澤濂 733-5743

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST, VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所 辦事處電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎

黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請僑胞或與本號各位業代表接洽。

▲壹年新建住宅，位新屋區，特大客廳廚房，土庫娛樂睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，値得參觀。

▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫，自動熱水煖氣，開價二萬七千五，看後請還價。

▲東區孖屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均甚相宜。

▲大型什貨舖連實業出讓，在蘭拿埠心街角旺區中心(離雲埠約十餘里)，每日生意約六百元，內部設備現代化，發財致富好機會，先交現款一半餘充銀期。

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，土庫另有四睡房，地段高雅，近交通學校商場。

▲新屋出售，地位高雅住宅區，交通方便，勿失良機。

▲近乃磨街及喜士定街，兩大睡房，廚房寬闊，開價只二萬七千餘元。

▲郊外雜貨店生意連實業，街角地位，另有住屋一間，每月生意約萬元，西人業主退休。

▲平靚大屋一間，街角地位，近中小學校，自住一廳三房另有入息九十元，開價叁萬五千九。

▲五十尺闊地新屋，一千四百餘平方尺，現在建造中，可以選擇顏色。

▲西區旺街菓店，每日生意約七百元，年老業主退休，稍加改良，生意大有前途，開價萬元另點貨。

▲本汝比區小型商業樓，接近銀行商場，位於最旺地區，地下衣裳店有長期租約，樓上兩組柏文，各自門口，電火煖氣，每年入息五千五百餘元，極少開支，開價六萬九千五百元，在此物業騰貴中，誠最佳之投資也。

▲唐餐館連實業出賣，位於郊區，請速與伍澤森商量。另有音樂座，唐房可坐一百五十人，餐廳可坐九十人，佈置華麗，有酒牌，每日生意一萬七千多元，設備，生意仍不斷擴展，並有什貨菓子店一間，每月收租二百七十五元，現以各股東另有別圖，開價二十六萬九千元，該樓只年半新，如現時建造，單建築費已超過開價數字。

▲上下層孖屋，一層兩睡房，一層三睡房，有得住有租收，屋價高漲中，此屋最合算，開價三萬六千五百元，請參觀還價。

▲十五年新十組柏文在乃路，組一廳一房，兩組一廳兩房，時時滿，取價十四萬三千，首期現款四萬元，或以屋換柏文，乃路車直達華埠。

▲入息屋，二五大大西第四街，共十個單房三廁水廁，內部翻新，五十尺柏文地，月收租八百元，取價七萬九千五百元。

▲華埠一廳四房，〇一七企街，內外新油色，取價二萬五千五，請還價。

▲入息屋十一街近乃街，上下二層，分開各自門口出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元。

▲緬街四十一街，上下層孖屋，石米牆，樓上四睡房，樓下兩睡房，交通方便，地方闊大。

▲十七年新，八組亞柏文，近商業區，全部租出，每年收租大約一萬三千五元。

▲小型菓舖連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價三萬貳千元，另點貨。